

## **DEUTSCHER GEHÖRLOSEN - SPORTVERBAND**

Mitglied im Deutschen Olympischen Sportbund – International Committee of Sports for the Deaf, gegründet 1924  
European Deaf Sport Organization, gegründet 1983 – International Committee of Silent Chess, gegründet 1949



### **Statistiker**

Rudolf Walter Marzoll, Willi-Hill-Weg 13, 22 547 Hamburg  
Fax: 040 / 837 728, e-Mail : Rudolf-Walter.Marzoll@dgs-fussball.de



# **Gehörlosen-Fußballsport**



**1989**

**in**

**Moskau/UdSSR,  
Leningrad/UdSSR**

# DEUTSCHER GEHÖRLOSEN - SPORTVERBAND

Mitglied im Deutschen Olympischen Sportbund – International Committee of Sports for the Deaf, gegründet 1924  
European Deaf Sport Organization, gegründet 1983 – International Committee of Silent Chess, gegründet 1949



## Statistiker

Rudolf Walter Marzoll, Willi-Hill-Weg 13, 22 547 Hamburg  
Fax: 040 / 837 728, e-Mail : Rudolf-Walter.Marzoll@dgs-fussball.de



## 62. bis 65. Fußball-Länderspiele -Herren- vom 01. bis 10.06.1989 in Moskau und Leningrad/UdSSR

### 2 Niederlagen und 2 Siege in der UdSSR

Vom 01.-10.06. nahm die deutsche Fußball-Nationalmannschaft an einem internationalen Turnier in Moskau teil. Neben unserer Mannschaft gingen Belgien, Frankreich und der Gastgeber UdSSR an den Start. Die Spiele fanden im Lokomotiv-Stadion statt und erfreuten sich eines regen Zuschauerinteresses.

#### **03.06.: Deutschland – Frankreich 10:0 (?:?)**

Bericht lag nicht vor.

**Torschützen:** 3x Klaus Pfefferl, Dieter Schröter, 2x Georg Rothenburger, Reiner Griebel

**Aufstellung:** Ralf Dorn (Karlsruhe), Dieter Schröders (Düsseldorf), Michael Speckert (Frankenthal), Klaus Rothenberger (Karlsruhe), Erich Ziegler (Karlsruhe), Klaus Pfefferl (Straubing), Rolf Lischer (Karlsruhe), Reiner Griebel (Nürnberg), Franz-Hermann Stupp (Wuppertal), Jürgen Bauer (Bayreuth), Hans-Peter Busch (Frankenthal) und Dirk Füner (Karlsruhe).

#### **06.06.: Deutschland – Belgien 1:2 (?:?)**

Nach einem furiosen 10:0 Auftaktsieg gegen Frankreich unterlag die deutsche Mannschaft den Belgiern mit 1:2. Die belgische Mannschaft war hochmotiviert und wollte sich für die entgangene Weltspielteilnahme revanchieren. Durch ein sehenswertes Freistoßtor ging Belgien bereits in der 10. Minute in Führung. Nun begann ein einziger Sturmangriff unserer Mannschaft auf das gegnerische Tor. 2 Pfostenschüsse, 2 Lattentreffer und zahlreiche fast 100%ige Torchancen führten jedoch nicht zum erhofften Ausgleich. Als die deutsche Mannschaft in der Schlussphase alles auf eine Karte setzte, gelang den Belgiern durch einen Konter das 2:0. Nochmals bäumte sich unsere Mannschaft auf. Jürgen Bauer verwandelte ein Handelfmeter zum 2:1 Endstand.

**Torschützen:** 0:1 Belgien (10. Minute), 0:2 Belgien (? Minute), 1:2 Bauer (? Minute Handelfmeter).

**Aufstellung:** Ralf Dorn (Karlsruhe), Rolf Lischer (Karlsruhe), Jürgen Bauer (Bayreuth), Franz-Hermann Stupp (Wuppertal), Dieter Schröders (Düsseldorf), Michael Speckert (Frankenthal), Erich Ziegler (Karlsruhe), Torsten Trampedach (Essen), Klaus Pfefferl (Straubing), Reiner Griebel (Nürnberg), Hans-Peter Busch (Frankenthal) und Klaus Rothenberger (Karlsruhe).

#### **08.06.: Sowjetunion – Deutschland 3:0 (?:?)**

Unsere stark angeschlagene Mannschaft (5 Verletzte) war dem gastgebenden UdSSR-Team in allen Belangen unterlegen und verlor mit 3:0.

**Aufstellung:** Ralf Dorn (Karlsruhe), Rolf Lischer (Karlsruhe), Reiner Griebel (Nürnberg), Dieter Schröders (Düsseldorf), Klaus Rothenberger (Karlsruhe), Michael Speckert (Frankenthal), Franz-Hermann Stupp (Wuppertal), Dirk Füner (Karlsruhe), Klaus Pfefferl (Straubing), Thomas Krafft (Düsseldorf), Hans-Peter Busch (Frankenthal), Erich Ziegler (Karlsruhe) und Michael Butterwei (Frankenthal).

Die Spielergebnisse in Moskau:

**GER** – FRA 10:0, BEL – UdSSR 4:2, UdSSR – FRA 17:0, BEL – **GER** 2:1, BEL – FRA 10:1, UdSSR – **GER** 3:0.

# DEUTSCHER GEHÖRLOSEN - SPORTVERBAND

Mitglied im Deutschen Olympischen Sportbund – International Committee of Sports for the Deaf, gegründet 1924  
European Deaf Sport Organization, gegründet 1983 – International Committee of Silent Chess, gegründet 1949



## Statistiker

Rudolf Walter Marzoll, Willi-Hill-Weg 13, 22 547 Hamburg  
Fax: 040 / 837 728, e-Mail : Rudolf-Walter.Marzoll@dgs-fussball.de



## In Leningrad

### **09.06.: Leningrad – Deutschland 0:1 (0:0)**

Am 09.06. kam es in Leningrad noch zu einem Freundschaftsspiel gegen eine Leningrader Stadtauswahl. In der 60. Minute erzielte Klaus Pfefferl den 1:0 Endstand für die deutsche Mannschaft. Als hoffnungsvolle Neuentdeckung feierte Dieter Schröders einen guten Einstand in der Nationalmannschaft. Als weitere Neulinge waren Georg Rothenberger, Dirk Füner und Torsten (nicht Ralf) Trampedach.

Torschütze: 0:1 Pfefferl (60. Minute).

Die deutsche Aufstellung: Ralf Dorn (Karlsruhe), Stefan Piroth (Dortmund), Rolf Lischer (Karlsruhe), Jürgen Bauer (Bayreuth), Hans-Peter Busch (Frankenthal), Michael Speckert (Frankenthal), Thomas Krafft (Düsseldorf), Reiner Griebel (Nürnberg), Erich Ziegler (Karlsruhe), Michael Butterwei (Frankenthal), Torsten Trampedach (Essen), Dirk Füner (Karlsruhe), Georg Rothenberger (Karlsruhe), Klaus Pfefferl (Straubing), Franz-Hermann Stupp (Wuppertal) und Dieter Schröders (Düsseldorf).

*<Leider keine Bildaufnahmen!>*

Verfasser: ?

Quelle: Deutsche Gehörlosen-Zeitung (DGZ) vom 9/1989